

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
PIATA L. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-52

John Bull

eged. Nem. Arról az egész angol történelmi tanúságot tehet, hogy Anglia, ha a népeket érintő dolgokról van szó, nem csak Napoleon is diadalma teljességében lát Egyiptomba, hogy ő majd meggyőztesse az angoloknak. És bizony nem mutat meg semmit. Hiába hangzott el a legújabb szónoklat a piramisok aljában: — a piramisok négyezer év tekintetében a piramisok látnának és gondolkodnának, bizonyos mértékig csak Akiba tanúságát merítve volna végeredményben, hogy bizonyos történet semmi új a nap alatt. Az angolok és az angol maradt. Mindig és mindig idefele fordultak a dolgok szép események minden hűhó és láрма nélkül. Eppen mostan se téveszen meg senkit, hogy az angolok olyan csökönyösen hallgatnak, mint a vörösök és a kékek már diadalt aratva halmoznak — Itáliában és nem csak a huszonnégy óra sem menyörgő szónokok, fenyegetések nélkül, hogy hej, az angolok majd lesz neked...

Angolok szüszavauak. Nem szokásuk az angoloknak fogadkozni, fenyegetni, hogy megvesztettek, mert majd megeszünk benne. A paprikásnak, az angolok nem szoktak a védelemből kigyulni, mint a gyufa a szkatulyáján. Az angolok legfeljebb annyit mondanak, hogy nem, ezt nem lehetjük, de ugyanakkor már lassan, de biztos méltóságban el is indul Malta és Gibraltári flotta. És mikor a flotta megindul, vagy az egyiptomi sereg főnökét hazahívják, egy-egy ilyen több történetterhes megnyilatkozás mint száz bombaszöveg négyülésben a szónoklatban. Miért? Mert ha az angolok valamit tesznek, annak meg is van a súlya és súlyos oka. Az igazi lemezt hata a valóóság vagon, az évszázados vitésztizs áll tulajdonképpen a megnyilatások mögött; nagy meglevő reálitásos a reflex megmozdulás, az elzártsókak pillanatnyi előnyzetek minden dubiózus árnyéka nélkül.

Van még ma régi értelemben vett stabilitás államhatalom, ugy mindenesetre az államhatárt illeti az elsőség pálmá. Ez az egyetlen ország, amelynek még ma is határtalan terjesztése. Az angol zászló egy darabja még ma is széles a világon mindenütt. Még Szovjetországban is, ahol a leginkább afféle sóhivatalok a különböző külügyi-követségek. De ahogy az angol követség méltóságos hívós vonalaival és elhelyeztetten ott áll Moszkva egyik legszebb utcáján, ez a látvány még a kommunista viendő közepe sem hagyja közömbösön a szemlélőt. Kapitalizmus ide, kapitalizmus oda, de még a kommunisták is leplezlen respektussal nézik a világ legnagyobb tőke hatalmának ezt a szimbolikus megvárát. Nem tréfa ez az évszázadok óta amán szubtilissá, művészivé kifejlődött államhatalmi berendezkedés, amelyet úgy szokták, hogy Anglia. Ez a szüszavuságát, a tapintatában majdnem láthatatlan verbalitikum, amely mégis acelláncokkal a világ körül az egész világot. Anglia a legnagyobb világmegragzódatások között is megtartotta helyzetét és utólérhetetlenül megmaradt meg mai napig is a gyarmati politikájában. Itt-ott bőlesen engedve, fiaman ismerve az exotikus népek pszichéjét, még mindig megtartotta azt, amit uralt. És amit most tesz, az csak arra alkalmas, hogy egyenesen népszerűvé tegye magát a nem európai nemzetek előtt.

Mussolini bombás, dör-duros civilizációs akciója tulajdonképpen az igazi politikai gyümölcsöket Anglia számára fogja megszerezni. Persze a távolabbi jövőben, amikor a nem európai népek benne fogják tisztelni a szabadság örét. Előbb azonban okosan, ravaszul meg fogja őrizni saját érdekeit is, hogy ne legyen Szudán Egyiptom mellett tulhagos olasz szomszédság. Hogyan? Mindenesetre nem nagy lármával fogja csinálni. Csak úgy szép csendesen évszázadok

san kitanult praktikával. Van szuezi-csatorna. Van bloká. És lesznek még mindenestre más meglepetések is. Mindenekelőtt pedig van nagy szövetségese az olaszok ellen: az idő.

Miközben a csata már folyik, — ha tényleg megindul. Az áldozatok mindig nagyobbak lesznek. Mikor az olaszok majd látják, hogy egyik év a másik után mulik és az utatlan vadont még mindig nem hódították meg, ha véletlenül meghódítottak is

egy darabot. Mikor majd az áldozatok mindig nagyobbak lesznek, keserveesebbek és a mesterségesen szított hadilelkedések szét-pattan, mint a buborék és marad az ország százáig érő adósság. Igen az idő és ez a száraz türelem kitünő szövetségese lesz az angoloknak, akik ez alkalommal, mint már annyianak, most majd az olaszoknak fogják megmutatni, hogy gyarmati kérdésekben igen oktan dolog ujjat húzni John Bull. (Flaneur)

Abessziniában lelőttek egy olasz repülőgépet, melynek utasai le akarták fényképezni a hadállásokat

A diplomácia berkeiben megkezdődtek az előcsatározások arra a nagy küzdelemre, amely szeptember 4-én Genfben hivatott lesz eldönteni, vajjon sikerül-e az utolsó pillanatban békés megoldást találni az olasz-abessziniai viszálynak, vagy pedig a fegyverekre bízák a döntést. Az ellentétek tulajdonképpen Olaszország és Anglia gyarmati érdekei miatt törtek ki és ha nem sikerül mindkét felet kielégítő megoldást találni, ugy a Népszövetség léte mellett Európa békéjét is komoly veszedelem fenyegeti. A francia kormány mindent elkövet, ami alkalmas az incidens elsimítására.

Laval francia miniszterelnök tegnap órákon keresztül tanácskozott Cerutti olasz nagy-

követtel, majd utána beható tárgyalásokat folytatott Clar angol nagykövettel.

Tanácskozások azon feltételek körül foregtak, amelyek mellett Olaszország hajlandó résztvenni a Népszövetség tanácsülésén. Mussolini olyan feltételeket szabott, amelyek elfogadhatatlannak. Cerutti nagykövet ezeket a követeléseket három pontba összefoglalva terjesztette Laval elé. Ezek a pontok a következők:

1. Abessziniát ki kell zárni a Népszövetségből.
2. Olaszország egész Abessziniára fölött népszövetségi mandátumot nyer.
3. Olaszország szabadkezelt nyer az ugynevezett rendszeti intézkedések keresztülvitelére.

Abessziniának némának kell maradnia Genfben

Állítólag a francia miniszterelnöknek sikerült Ceruttit meggyőzni arról, hogy Olaszország Angliával keverednek súlyos konfliktusba, amennyiben ezeket a követeléseket fentartaná.

Diplomáciai körökben beszélnek, hogy Mussolini lényegesen enyhített volna a feltételeken, de ahhoz feltétlenül ragaszkodik, Abessziniának ne engedjék meg, hogy panaszait a népszövetségi közgyűlésen nyilvánosan előterjessze. Minden Anglia magatartásától függ. Az angol nagykövet kormánya nevében kijelentette, hogy feltétlenül ragaszkodik

a népszövetségi alapokmány teljes mértékben való tiszteletben tartásához. Ez nem jelenti minden körülmények között megtorló intézkedések alkalmazását, mert

ha Olaszország a Népszövetség előtt vádlóként lép fel Abessziniára ellen, ugy ez teljesen új helyzetet teremt.

A vádat meg kell vizsgálni és ha azok jogosak, Anglia kész hozzájárulni ahhoz, hogy Olaszország elégtételt kapjon, ragaszkodik azonban hozzá, hogy Olaszország is eleve vessen alá magát a Népszövetség döntésének.

Nem szabad veszélyeztetni a Népszövetséget

Általános a vélemény, hogy Angliának nem szabad a hurt tulfeszíteni, mert saját dominionjaival kerülhet ellenkezésbe. A dominionok egész más szemmel nézik a helyzetet, mint a londoni külügyi hivatal.

Anglia, ha végtelékig kitart merev álláspontja mellett, veszélyeztetni a gyarmatokon po-

litikai és gazdasági érdekeit.

Az egyiptomi lapok például tiltakoznak annak a lehetősége ellen is, hogy a szuezi-csatornát elzárják. Véleményük szerint ez feltétlenül világháborúra vezetne. Hangsúlyozzák, hogy a csatorna elzárása nemzetközi szerződések megsértését jelenti. A francia sajtó szintén európai bonyodalmaktól tart. Elismerik,

hogy Angliának elvben igaza van, amikor ragaszkodik a népszövetségi alapokmány rendelkezéseihez, azonban felvetik a kérdést, hogy érdemes-e ilyen harcot kezdeni a Népszövetség presztízse érdekében, amikor nyilvánvaló, hogy ennek következményeként

a nagyhatalmak közül egyedül Anglia és Franciaország maradna a Népszövetségben.

Sokkal helyesebb szabadfolyást engedni a dolgoknak és nem túlnagy jelentőséget tulajdonítani egy gyarmati kérdésnek, amelyből háború keletkezhetik Európa nemzetei között.

Római jelentés szerint Olaszország a Népszövetség tanácsülésén elő fogja terjesztetni vádjait Abessziniára ellen. Ezeket a vádatok jegyzék formájában előzetesen közlik majd a londoni és párisi kormányokkal. A vádatok az olasz kormány öt pontban foglalta össze:

1. Abessziniát megsértette a nemzetközi szerződéseket.
2. Abessziniában még ma is van rabszolgaság.
3. Abessziniát magához akarja ragadni az összes afrikai fekete népek feletti uralmat.
4. Az igazságügyi intézmények teljes hiánya.
5. A kultúra teljes hiánya.

Ezeket a vádpontokat az olasz főmegbízott kellő érvekkel fogja alátámasztani és

kimutatja a szükségét annak, hogy Olaszországra bizzák az ottani viszonyok feletti ellenőrzést.

Balbo marsall Tripolisz kormányzójának párisi utját ugyan teljesen magánjellegűnek mondották, azonban az a körülmény, hogy még tegnap is a francia fővárosban tartózkodott és vezető politikai körökkel megbeszéléseket folytatott,

arra enged következtetni, hogy hivatalos megbízása van.

Londonon keresztül érkező és eddig meg nem erősített hírek szerint az abesszinek tegnap lelőtték volna egy olasz katonai repülőgépet. A gép lezuhant és két utasát, egy olasz tisztet és egy megfigyelőt, foglyul ejtették.

Az olasz repülőknél állítólag az volt a feladatuk, hogy az abesszin hadállásokat lefényképezzék. Egyidejűleg az a hír is

érkezik, hogy olasz gyarmati katonák átlépték volna az etiopiai határt. Mindkét hír megerősítésre szorul.

Olaszország folytatja a csapatszállításokat. A Saturnia nevű gőzös, amelyen Mussolini két fia és veje utaznak Afrikába, tegnap a Port-saidi kikötőbe érkezett, ahol az ottani olasz lakosság nagy lelkesedéssel ünnepelte őket.

Angliában attól tartanak, hogy az afrikai háború elkerülhetetlen és annak hullámai átcsapnak Európára is. Ennek

a jele az, hogy

az angol biztosító társaságok már nem vállalnak háborus veszély esetére szóló biztosításokat.

A kereskedelmi hajók teheráru rakományának biztosítása még a régi feltételek mellett történik, az újabb szerződésekbe azonban a társaságok belevesznek egy pontot, amely szerint tiz napos előzetes bejelentéssel felmondhatják a szerződést.

Ezrével szöknek olasz gyarmati katonák a négushoz, hogy testvéreikért küzdjenek

Római jelentés szerint az olasz kormány Bolzanóban tartandó minisztertanácsa után komíniké jelenik meg, amely hangoztatni fogja, hogy az olasz törekvések semmi körülmények között nem irányulnak Anglia ellen.

Olaszország kötelezi magát Anglia érdekeinek messzemenő tiszteletbentartására. Mussolini ezzel meg akarja Angliát nyugtatni.

Marconi szenátor, a dróttalan táviró és sok más korszakalkotó műszaki találmány létesítője, felajánlotta szolgálatait az olasz hadseregnek. Marconi kijelentette, hogy az afrikai csapatok részére szolgáló telefon és táviró megszervezését és ellenőrzését hajlandó elvállalni. Marconi rövidesen Keletafrikába megy.

A francia kormány tegnap tartott államtanácsán Laval miniszterelnök ismertette a háromhatalmi tanácskozások

eredményét.

Azután előterjesztette a Genfben induló francia delegáció névsorát. Ennek elnöke ő maga lesz, tagjai pedig Herriot és Paul-Boncour, póttagok lesznek Bonnet kereskedelemügyi miniszter és Beranger szenátor. Francia diplomáciai körökben azt hiszik, hogy a három nagyhatalom konferenciájának kudarca után a diplomáciai tárgyalások sem kecsegtetnek sok eredménnyel. Ilyen kilátások mellett

a Népszövetség tanácsa sem lesz képes valami sokat elérni.

Addis-abebai jelentés szerint az abessziniai tallér árfolyama erősen zuhan. Az aranyat és ezüstöt nagy mennyiségben csempézik ki az országból. Az országot csőd fenyegeti.

Hogya hamarosan nem szűnik meg a háborus veszedelem, Abesszinia gazdasági összeomlása nem lesz elkerülhető.

Az olasz gyarmatról háromezer benszüllött katonai fegyveresen átszökött Abessziniába. Más hír szerint ezeknek a szökevényeknek a száma tizenkétezer.

Az olasz kormány jegyzéket intézett Abessziniához és követelte, hogy a szökevények által átvitt fegyvereket szolgálta vissza.

A négus azonnal válaszolt a jegyzékre és kijelentette, nincsen tudomása arról, hogy olasz gyarmati benszüllött katonák akár fegyverrel, akár pedig fegyver nélkül átléptek volna abesszin területre.

A Giornale d'Italia írja, hogy Haile Szelaszié császár Olaszországnak az Ausa tartományt kínálja fel megvételre és ily módon akarja elkerülni a háború kitörését. A Giornale d'Italia igen naivnak mondja ezt az ajánlatot és kijelenti, a négus csalódnai fog, ha azt hiszi, hogy Olaszország ezt a nevetséges megoldást elfogadja.

Nagyfontosságú kérdések

a genfi nemzetkisebbségi kongresszus tizenegyedik ülésén

Az európai nemzetkisebbségek kongresszusa — mint megirtuk — szeptember másodikán tartja tizenegyedik összejövetelét Genfben. A kongresszuson résztvesz Jakabffy Elemér dr. volt országos képviselő is, aki tegnap utazott át Timisoarán és ebből az alkalomból kérdést intéztünk hozzá, milyen ügyek kerülnek tárgyalásra a mostani ülés szakban. Jakabffy Elemér a következőket mondotta:

— Európa 40 milliónyi népkisebbségi sorsban élő tagjai a maguk szervezeteiben már ezelőtt tizenegy éve! elhatározták, hogy évente képviselőiket kongresszusra küldik, ahol kivánásainak, panaszainak és az egyetemes kisebbségi kérdésre vonatkozó felfogásoknak kifejezést adnak. Most, szeptember 2-án tizenegyedszer gyűlnek össze az európai népkisebbségi csoportok hivatott képviselői,

hogy ezek feladatainak ismét eleget tegyenek. Talán még sohasem volt súlyosabb a helyzet a nemzetkisebbségek szempontjából, mint éppen most. Hiszen Európaszerte tombol a nemzeti sovinizmus, amely szöges ellentétben áll azzal a törekvéssel, hogy az országhatárok

között élő nemzetkisebbségek a maguk kulturális életét szabadon kiélhessék. Természetes tehát, hogy ennek a mostani kongresszusnak tárgysorozatán is meglátszik, hogy

a kiküldöttek tudatában vannak nehéz feladatuknak és azoknak a legégetőbb problémáknak, melyekről tanácskozniok kell.

— Mint minden évben, úgy ezidén is a kongresszust Wilfan József elnök megnyitója vezeti be, amely utalni fog éppen arra a nehéz helyzetre, amelyben Európaszerte a nemzetkisebbségek juttottak. A kongresszus tárgysorozatának első pontját ennek a helyzetnek megvilágításá képezi. Tekintettel pedig arra, hogy Európában mindinkább tért hódít az autoritativ államforma gondolata, természetes, hogy

a kisebbségi kongresszusnak meg kell állapítania azt, vajjon ez az államforma és az ilyennek alkotmányos berendezkedései összhangba hozhatók-e azokkal a nemzetközi köteleességekkel, amelyeket az államok 1919-ben a kisebbségi jogok biztosítását

illetőleg vállaltak.

— Egy másik nagyjelentőségű pontja lesz a kongresszusnak annak megállapítása, hogy a „népi közösség” (Volksgemeinschaft) gondolatának mintegy államfölkötti közeléknak, milyen határok között kell mozognia, hogy az az egyes államok szuverenitását ne sértse.

— Gyakorlatiasabb jelentőségűek a kongresszus tárgysorozatának pontjai közül

a nemzetközi szerződések alapján és a hágai nemzetközi döntőbíróóság fokozottabb igénybevételét kívánják a Népszövetség által akkor, amikor eléje kisebbségi panaszok érkeznek.

A romániai magyarság képviselőitében a kongresszuson Balogh Arthur szenátor és Jakabffy Elemér dr. országos alelnök vesznek részt.

A csehszlovákiai magyarságot, — mint minden évben — ezidén is Szüllő Géza, a jugoszláviai magyarságot pedig Stréliczy Dénes és Déák Leó képviselik.

CAPITOL

MOZI

augusztus 29-től kezdve

A SZINES FÁTYOL

100% német beszélő-film SOMMERSET MAUGHAM híres regénye után

A főszerepekben:

GRETA GARBO
HERBERT MARSCHALL
WARNER OLAND

Megnyirbálja

a miniszter a könyvkereskedő keresetét

Anghelescu közoktatásügyi miniszter rendeletet adott ki, amely a könyvkereskedők között nagy elégedetlenséget kelt. A rendelet a tanfelügyelőségekhez érkezik és elrendeli, hogy a könyvkereskedők elemi iskolák részére szolgáló tankönyv megállapított áránál tíz százalékkal többet kell árusítaniok, ezenkívül pedig szállított árból még külön tíz százalékos telemek a Nemzeti Banknál a közoktatási minisztérium számlájára befizetni. Ez tíz százalékos a minisztérium segélye javára fordítják. A rendelet szerinti könyvkereskedők ezt a husz százalékos vonást kötelesek abból a harmincöt százalékos engedményből fedezni, amelyet számára a könyvkiadók biztosítanak. A rend végrehajtásáról a tanfelügyelők köte gondoskodni.

Felmentette

a fábla a repülőgépes selyemcsem

A craiovai ítélőtábla tegnap foglalkozott a Burlaton György lyoni selyemgyáru ügyével, aki repülőgépén selyem csempézt az országba és azt azután Cece Vlad segítségével akarta értékesíteni törvényszék Burlaton gyárost négy hónapra ítélt, míg az ügy harmadik lottját Spataru Nicolae gazdát tíz nappal szabadságvesztéssel sújtották. A bíróság ezenkívül mindhármukat egyetemesen 250.000 lei bírság megfizetésére ítélt. A vámbatózó még a gyáros repülőgépét is, valamint az autót, amelyen Cecea a csempéztette a fővárosba akarta szállítani. Az ítélőtábla helyt adott a vádlottak felebbel és amíg Burlaton büntetését csak huszezer leire mérsékelte, addig Cecea büntetését egy hónapi fogházra csökkentette, míg Spataru gazdát felmentette a vádlás. Az ítélőtábla egyben elrendelte a vádlottak szabadlábra helyezését is.

HIRDESSZEN

A DÉLI HIRLAP

WIZO-KKL szüreti mulatsága szeptember elsején a Pacsirtamezőn

Szüreti játék, táncverseny, bábszínház, kuglizó, zsákbamaczka, bár, stb.

Délután 4 órakor gyermekeknek, este 9 órakor felnőtteknek. Ingyen autó a színház

A magyarországi németek iskolai kivánságait teljesítik

A magyarországi németek iskolai kivánságai ügyében folyó tárgyalások befejeződtek. Gratz Gusztáv dr. volt miniszter, a magyarországi német kultúregyesület elnöke közölte, ebben a kérdésben Gömbös miniszterelnökkel megállapodás született. Gömbös miniszterelnök kijá-

tásba helyezte, hogy a napokban rendelet jelenik meg, amely a német kisebbségi iskolák B-típusának általánosítására vonatkozik. A B-típusú iskolában az összes tantárgyak felét német nyelven tanítják, a történelmet és a földrajzot pedig csak németül adják elő. Az új rendelet már szeptember elsején lép

életbe. Gömbös Gyula ígérete a magyarországi németek között nagy megelégedést váltott ki. Megállapítják, hogy ez az iskolarendelet a magyarországi német kisebbség és a magyar többségi nemzet között a viszonyt jelentősen megjavítja.



nem történt robbanás. A színházi alkalmazottak bejárták a színház különböző helyiségeit és amikor a nézőtérre jutottak, ijedten látták, hogy mi történt. A súlyos csillár darabokra zúzódva ott hevert a nézőtérben. Lezuhanásában a padosorok között is nagy pusztítást végzett. A vizsgálat megállapította, hogy a csillárt tartó drótok elszakadtak és ez okozta a lezuhanást.

Megfojtotta két kis fiát mert nem tudta nézni, hogy azok éhezzenek

Versec közelében levő Versecvát a nyomorúság borzalmas események oka lett. Kasza Mária asszony megfojtotta két fiát, mert nem bírta nézni, hogy azok éhezzenek. Kasza Mária közvetlen a háború kezdetén ment Versecen Györgyi Miklós földműveshez. Györgyi Miklós bevonult és a háborúban nyomoszt. A háború után Kasza Mária elment Mészáros Dezső munkáscsapatától három fia született, a hét éves Antal, a négy éves Antal és a három éves Mihály. A házastársak között az az eddigi egyetértés néhány hónap alatt megbomlott, mire szétváltak. Kasza Mária három gyermekével Versecvát elment, ahol szakácsnő lett a

csendőrnél. Ez azonban akadályozta abban, hogy gyermekeit gondozza és azért egy asszonytól istállót bérelt és három gyermekével odaköltözött.

Közben Mészáros Dezső Versecen összeállt egy másik asszonnyal. Amikor ez megtudta, hogy Kasza Mária gyermekeivel együtt nyomorg, rábeszélte Mészáros Dezsőt, hogy a kisfiukat vegye magához. Kasza Mária azonban nem akart gyermekeitől megválni és nagy rábeszélésre csak a legkisebbet adta oda. A szegény asszony sehogysem tudott munkát kapni és azért végzetes tette határozta el magát. Egy fazékba égő faszenet tett és a gázzal meg akarta magát a gyermekeivel együtt ölni. A gáz fojtogató szaga azonban felébresztette a két fiút,

akik segítségért kiáltottak. A lárma a szomszédok összeszaladtak, mire Kasza Mária kinyitotta az ablakot és kibocsátotta a gázt.

Reggel a szomszédok a két fiút holtan találták. Kasza Mária nem volt sehol és csak délelőtt került elő. Kiderült, hogy Versecen járt, ahol a gyermekek keresztanyjának a gyermekektől különböző emléktárgyakat adott. A csendőrök előtt bevallotta, hogy két kisfiát megfojtotta, mert képtelen volt őket eltartani. Amikor a két oszlásnak indult testet senki nem akarta az istállóból kihozni, Kasza Mária szeretettel emelte föl azokat és mintha élének, kivitte az udvarra. A szerencsétlen anyát letartóztatták.

Tragédia a doftanai feygházban

A doftanai feygház egyik politikai foglyán, Manole Manolen az elmebaj tüneteivel mutatkozott. Az elmebaj kitörésekor számos fogoly rokonai várakoztak a feygház kapujánál, hogy hozzátartozóikkal beszéljenek. A feygház igazgatója azonban nem adott erre engedélyt és még azt sem engedte meg, hogy a foglyoknak átadhasdák a magukkal hozott élelmiszereket. Savinescu igazgató ehelyett a feygház két dektívének segítségével őrizetbe vett négy nyat a látogatók közül és azokat csak órák múlva helyezte ismét szabadlábra. Ezek az emberek attól tartanak, hogy a feygházban elzárt hozzátartozóik Manole Manole sorsára fognak jutni, mert annak tragikus sorsát a feygházban uralkodó szigorú bánásmódnak tulajdonítják.

Ma reggel kezdik a nyugdíjak kifizetését

A nyugdíjasokkal, akik napok óta reménykedéssel és kétségek között tartózkodtak a pénzügyigazgatóság folyosóján, örömhirt közöl ma reggel a nyugdíjpénztár. Az augusztus havi nyugdíjak kifizetése ma délelőtt kezdődik meg. Ebben a hónapban a nyugdíjak kifizetése kizárólag délelőtt történik és a nyugdíjpénztár felszólítja a nyugdíjasokat arra is, hogy pontosan tartsák be a betirendes sort, hogy a nyugdíjak kifizetése simán és fennakadás nélkül folyhasson le. A katonai nyugdíjasok az első, a vasutasok a második és a polgári nyugdíjasok a harmadik számú adóhivatalban kapják meg nyugdíjaikat. A kifizetési sorrend a nyugdíjasok neveinek kezdőbetűi szerint a következő: augusztus 29, csütörtök A, B és C, augusztus 30, péntek D, E és F, augusztus 31, szombat H, I és J, szeptember 2, hétfő K, L, P, T és G, szeptember 3, kedd M, N, O, R és Z, szeptember 4, szerda S, U, W és V. A nyugdíjasoknak személyesen kell járandóságuk felvételére jelentkezniük és fényképes személyazonossági igazolvánnyal, vagy vasuti igazolvánnyal kötelesek személyazonosságukat bizonyítani.

A szovjetkormány meglagadja a közösséget a kommunista párttal és nem vállal felelősséget a külföldi bolsevik propagandával

Amerika után — mint megirtuk — Lengyelország, Olaszország, Portugália és Törökország is tiltakozott Moszkvában kommunista propaganda folytatása miatt. Moszkvában tegnap Kresztinszky külügyi szovjettitkár felkérte Bullit amerikai nagykövetet és tánt neki a tiltakozó jegyzékre az az válaszigjegyzéket. Kresztinszky ezalatt kijelentette, hogy a szovjetkormány eddig pontosan betartotta azokat a kötelezettségeket, amelyeket különböző államokkal történt diplomáciai kapcsolatok felvételénél vállalt kötelezettségeket a jövőben is betartja. Azon-

2. A Moszkvával való kapcsolatokat a legszükségesebbre szorítják le.
3. Moszkvában új tiltakozó jegyzéket nyújtanak át, amely az Egyesült-Államokban folytatott kommunista propagandára vonatkozólag részletes adatokat tartalmaz.

Amerikában nemcsak az egyházak, az egyetemek és a hadsereg tiltakoznak a szovjet kommunista propagandája ellen, hanem a munkások szakszervezetei is.

Ezek ugyanis a kommunista aknamunka folytán lassankint elvesztik uralmukat a munkástömegek fölött.

Green, az amerikai szakszervezetek elnöke kijelentette, hogy az amerikai kormánynak a kommunista propaganda folytatása esetén nem kell visszariadnia attól, hogy a szovjet elismerését visszavonja.

A kisántant sajtóértekezlete megkezdődött és ezt követi a politikai tanácskozás

Belgrádból jelentik, hogy tegnap délután öt órakor Sztójadinovics jugoszláv miniszterelnök megnyitotta a kisántant sajtókonferenciáját. Meleg szavakkal szolt a sajtóról és rámutatott arra, hogy az elmúlt tíz év alatt a három nemzet együttműködését a sajtó nagy mértékben előmozdította. Délután hat órakor megérkezett Bledbe Titulescu román külügyminiszter, akinek fogadására a pályaudvaron megjelent Sztójadinovics miniszterelnök és a jugoszláv kormánynak Bledben tartózkodó több tagja. A román követ és a román sajtóattasé a határig utaztak Titulescu elé. Ma reggel megkezdődik a kisántant konferenciája. A tanácskozások péntek estig tartanak.

román külügyminiszter, akinek fogadására a pályaudvaron megjelent Sztójadinovics miniszterelnök és a jugoszláv kormánynak Bledben tartózkodó több tagja. A román követ és a román sajtóattasé a határig utaztak Titulescu elé. Ma reggel megkezdődik a kisántant konferenciája. A tanácskozások péntek estig tartanak.

A budapesti Nemzeti Színház tizenkét mázsás csillárja tegnap délután lezuhant a nézőtérre

Budapesti ujságíró körökben valamikor ez a tréfás mondas járta:

— Ha leszakad a nagy csillár, akkor telefonáljon.

Ezt rendszerint az öregebb ujságírók mondták nyáron, amikor a nagy hőségben nem volt kedvük színházba menni és oda maguk helyett ifjú kartársat küldtek. A budapesti ujságíróknak ez a

humoros mondása tegnap beteljesedett. A déli órákban a Nemzeti Színháznak tizenkét métermázsas súlyu nagy csillárja óriási robajjal leszakadt és a nézőtérre zuhant. A nagy zajt még a Rákóczi-ut lármája között is meghallották az utcai járókelők. Először mindenki azt hitte, hogy a színházban robbanás történt. Hamarosan kiderült azonban, hogy

sohasem vesz magára olyan kötelezettségeket, amelyek által felelőssé lenne tehető a kommunista internacionale munkásságáért.

A szovjetkormány ennél fogva az amerikai jegyzéket visszautasítja. Kresztinszky hangsúlyozta annak a szükségességét, hogy Szovjetország és Amerika között a jóviszony továbbra is megmaradjon.

Az amerikai külügyi államtitkár, Acheson Washingtonból jelentik, közölte a Roosevelt elnökkel a szovjet válaszigjegyzékét. Nem hiszik, hogy Amerika egyelőre megszakítja az összeköttetést Szovjetországgal. Valószínű azonban, hogy Amerika a következő évben rendszabályhoz folyamodik:

1. Az amerikai nagykövet elhagyja Moszkvát, azonban a moszkvai amerikai követség nem szűnik meg.

HIREK

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Romániában:

Magasoknak egy hónapra 70, negyed-
évre 200, félévre 380, egész évre 750 lei
Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyed-
évre 160, félévre 300, egész évre 600 lei
Németeknek, közhivataloknak és köz-
üzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak
egy évre 1000 lei.

Magyarországon:

Magasoknak egy hónapra 4, negyed-
évre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.
Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyed-
évre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő

Telefon:

— 62, este 10 óra után 14—69 vagy 2—

a „Temesvári Zeitung” nyomda
nyomása.

Patikák éjszakai szolgálata

Augusztus 26-tól szeptember 1-ig váro-
unkban a következő gyógyszertárak tartan-
ak éjszakai szolgálatot:

AZ ELSŐ KERÜLETBEN az Avram
Iancu-utcában levő Blumberg-gyógyszertár.

A MÁSODIK KERÜLETBEN a 3 August
utcában levő Löw-gyógyszertár és a Doro-
bantilor-uton levő Meisner-gyógyszertár.

A HARMADIK KERÜLETBEN a Doja-
utcában levő Róth-gyógyszertár.

A NEGYEDIK KERÜLETBEN a Vaca-
rescu-utcában levő Braun-gyógyszertár.

AZ ÖTÖDIK KERÜLETBEN Kóváry—
Chioreanu Iosif gyógyszertára és

FRATELIAN Panajoth Ernő gyógyszer-
tára állandó éjszakai szolgálatot tart.

Paprokás csirke galouskával

Vajjon mi lehet a világ legjobb étel? A
Candide című francia irodalmi folyóirat
inyművészi rovatában kereken megadja
erre a kérdésre a választ. A legjobb étel a
világon a paprokás csirke galouskával, mert
ez a menyei eledel még a haldoklót is vis-
zacsábitja az életbe, ha forrón párologva
odahozzák az ágyához. Rohanj neki egy
csirkének az ősember minden lendületével,
vágd el a torkát, tedd forró vízbe, kopasz-
d meg frissibe, azután ha kizsigerelted és fel-
daraboltad készíts vajmártást s mikor már
levében forog minden, akkor ne kiméld a
paprikát, szórd bőven, míg skarlatvörös
színen foryog a fazék tartalma. Így oktát
a magyar nemzeti eledeltől megigéztél cik-
trő. A paprika ugyanis Indis minden fűsze-
rénél külön és olyan izt kölcsönöz a más-
különböleg legunalmasabb ételnek is, hogy
aki fogyasztja, valóságos mámorba esik tő-
le. Ilyen ragyogó ódát zeng a francia író,
hogy milyen felséges étel a paprikás csirke
galuskával. Ezek után tehát bátran meg-
bocsáthatjuk, hogy a helyesírás mérve nem
olyan tökéletes, mint a lelkesedése.

— A királytól kéri a régi naptárhoz
való visszatérést. Chisinaui jelentés szer-
int az ónaptár hívei, akik magukat stil-
listáknak nevezik és akik néhány nap
előtt Albinesti községben szembeszálltak
a csendőrséggel, most a királyhoz fordul-
nak. Emlékiratot szerkesztettek,
amelyet a szekta háromezer tagja irt
alá. Ebben kéri a letartóztatott Poli-
akov lelkész szabadon bocsátását és a
régii naptárhoz való visszatérést. Az em-
lékirattal küldöttség utazott Bucuresti-
be, hogy kihallgatásán jelenjék meg a
király előtt.

— Baglyok vitatkozása a nagyfejűségről.

Az osztrák kormány ismételten panaszt
emelt a német kormánynál az ellen, hogy a
németországi lapok az osztrák politikai vi-
szonyok és az osztrák államférfiak tevé-
kenysége fölött túlságosan éles bírálatot
gyakorolnak. Tegnap ebben az ügyben Ber-
ger-Waldenegg osztrák külügyminiszter és
Papen bécsi német követ között megbeszél-
és volt, amelynek során Papen hasonló pa-
naszt emelt az osztrák sajtó ellen. Végül
megegyeztek abban, hogy a két állam sajtó-
jának elsősorban az volna a feladata, hogy
Németország és Ausztria között a kölcsö-
nös megértést előmozdítsa.

* Budapestre érkezve a Keleti pályaud-
varral szemben a Park Nagyszállóban
megtalálja kényelmét. Leszállított árak. E
lap előfizetőinek 20 százalék engedmény.

A hazaárulással vádolt bécsi bűnügyi rendőrségi főnök a bíróság előtt

Bécsben a rendkívüli törvényszék teg-
nap tárgyalta Steinhäusel Ottó,
volt bécsi bűnügyi rendőrségi főnök ha-
zaárulási perét. Steinhäuselt az állam-
ügyész azzal vádolja, hogy Rintelen
el együtt egyik irányítója volt a múlt
évi július 25-i nemzeti szocialista forra-
dalomnak. A tárgyalás iránt igen nagy
érdeklődés mutatkozott és a tárgyaló-
terembe a hallgatóságot csak többszöri
igazoltatás után bocsátották be. Az
esetleges tüntetés és rendzavarás meg-
akadályozására széleskörű intézkedése-
ket tettek. A tárgyalóterem elszobájá-
ban két gépfegyvert helyeztek el.

A tárgyalás megnyitása után felolvas-
ták a vádiratot, majd Steinhäusel Ottó
kihallgatására került a sor. Kijelentette,
hogy az összeesküvésről nem tudott és
így annak előkészületeiben sem vett

— Osztrák miniszter gépkocsibalesete.
Bécsi jelentés szerint Fey osztrák közbiz-
tonsági miniszter automobilja, amelyen raj-
ta kívül még négyen ültek, Purkersdorf kö-
zelében nekiment egy utszéli fának. Fey or-
csontja eltört, az arcát pedig az autó ab-
lakának üvegszilánkjai megsértették. A
többi utas könnyebb sebesüléseket szen-
vedett. Fey minisztert beszállították a pur-
kersdorfi szanatóriumba, ahol orrsébet be-
varrták.

Külföldi tanulmányaimról
hazaérkeztem, kozmetikai kezeléseket
ujból megkezdtem

Erdmann Kató, kozmetikus
Piata Asanesti No. 4.

— Adóbehajtás akadályokkal. A Craiova
közelében levő Cerac községben a lakosság
között nagy elégedetlenséget keltett, ami-
kor két segédjével megjelent a kerületi adó-
hivatali főnök. A parasztok rátámadtak az
adóhivatali főnökre és embereire, akik
kénytelenek voltak elmenekülni. Később
csendőrökkel tértek vissza, akik a lakosság
közül többeket letartóztattak. Ennek meg-
történte után az adóbeszedés csöndben
folyt le.

— A kínai forradalmár szindarabja. Pá-
ratlan sikert aratott egy kínai forradalmár
szindarabja. Erről az érdekes íróról pompás
cikket közöl a Délibáb új száma, amely
100 oldal terjedelemben és gazdag tartalom-
mal jelent meg. Remek képes rádiómisero-
kat, egyfelvonásos szindarabot, pompás
színházi beszámolókat, pletykákat és több
mint száz képet talál az olvasó a kitűnő
színházi képeslapban.

The Berlitz School Of Language

Tanuljon románul és más nyelveket a iskolába

Legnagyobb nyelvtanintézet nők és férfiak részére — Minden tan-
anyanyelvét tanítja — Egyenkénti és csoporttanítás.

**Gép- és gyorirási tanfolyam, könyvvitel,
kereskedelmi levelezés stb.,**
melynek végeztével a résztvevők oklevelet kapnak.

Uj tanfolyamok kezdete: Szeptember 4 és 5-én

Felvilágosítások és beiratkozások naponta 9 és 21 óra között:

BERLITZ SCHOOL

Timișoara I., Bulev. Regele Ferdinand 3 sz. (Iparkamara-épület)

részt. De nem is segítette elő semmi-
képpen az összeesküvők munkáját. Rinte-
lent csak hivatali érintkezés révén
ismerte és csakis hivatalos kapcsolatai
voltak vele. Rintelen július 24-én telefo-
non magához kérette, azonban akkor
titkárja által azt a választ adta Rinte-
lennek, hogy sok a dolga és nem ér rá
felkeresni. Másnap a hivatalában dolgo-
zott, amikor közölték vele, hogy a rá-
dió híradása szerint Rintelen kormányt
alakított. Ugyancsak másoktól értesült
később Dollfuss kancellár haláláról
és a nemzeti szocialista államcsiny
kudarcaról is. Steinhäusel után a per
hét tanujának kihallgatására került a
sor. A délután folyamán a tanúkihalla-
gatásokra került a sor. A tanúk kedvezően
vallottak Steinhäuselt nézve. A tárgya-
lást ma délelőtt 9 órakor folytatják.

— Az időjárás a keddi esti zivatar után
szerdára némileg lehült. A hőmérséklet
délelőtt kilenc órakor 21, délután négy
órákor pedig 28 fok meleg volt árnyék-
ban. Délután és este felhősödés mutat-
kozott, ettől eltekintve az egész napon
át tulnyomóan derült idő uralkodott. A
meteorológiai intézet jelentése szerint
több helyen, első sorban északon és
északnyugaton újabb záporok, esetleges
zivatarok várhatók. A szél mérsékelt
lesz, a hőmérséklet északon némileg
csökken, délen azonban alig változik.

— A magyar ifjak nyári mulatsága szept-
ember 1-én lesz délután 5 órai kezdettel a
Petőfi-csárdában. A zenét egy cigány és egy
jazz zenekar szolgáltatja. A rendezőség ol-
csó autóbusszjáratról is gondoskodott, mely
a kadetiskolától a vendégeket 4 leírt szál-
litja a csárdába és vissza.

Foto-amateurok!
Figyelem!
Vásárolják az
AGFA Premium-filmet
Káldor fotoszaküzletben
Piata .C. Bratianu 3

* Virslidélután. A Református Nőszövet-
ség szeptember hó 1-én jótékony célú virsl-
délután rendez a Fábán-féle vendéglő
kerthelyiségében (IV., Preyer- és Mocioni-
utca sarok) délután 4 órai kezdettel. Rész-
vételi díj 10 lei.

— Béremelést kérnek az utcase-
rők. A városi utcaseprők tegnap küldöt-
leg jelentek meg a városházán és
chita Eutim dr. gazdasági tanács-
nál negyven leies napibérlőknek ha-
leire való felemelést kérték. A ga-
sági tanácsnok rámutatott arra,
évközben a személyi kiadások nem
hetők, mivel azt a költségvetés ne-
gédi meg. Azt azonban megígérte,
az utcaseprők vasárnapi munkájá-
ró díjazás felemelésének kérdését t-
mányozni fogja.

— A veszedelmes mosoly. Erről
rendkívül érdekes képekkel illusztrál-
ket Tolnai Világglapja új sa-
amely nagy terjedelemben és kitűnő
lommel jelent meg. A legnevesebb m-
írók novelláin kívül számtalan szór-
tató apróságot, gazdag rovatokat és
száz nagyszerű képet talál az olvasó e-
szerű képeslapban.

— Bucurestii ügyvéd esete az e-
gyüriével. A brasovi Rosner-féle pé-
ban Amira constanai ügyvéd fe-
gének eltűnt egy kétszáz ezer lei és
gyüriuje. A gyanu Georgescu
rosi ügyvédre terelődött, akinél két
mulva meg is találták a gyüriút. A
nős ügyben az ügyészség folyta
vizsgálatot.

Az igazgatóságok által előírt
tankönyvek
író- és rajzszerek legolcsóbban
Libr. „Galambos” cégnél
szerezhetők be.

— Vig hangulat lesz a WIZO—KKL
reti multságán. Mindenki lázasan ki-
gyerekek és felnőttek, a WIZO—KKL
reti multságára, amely szeptember el-
lesz a Pacsirtamezőben. A hölgyrende-
zottság állandóan munkában van, hogy
tosítsa a jóhangulatú, változatos pr-
mu WIZO—KKL garden-partyt. A g-
kek részére külön érdekes hábszínház
rendelkezésre és egyéb szórakozás-
együtt, biztosítva van a gyerekek jóh-
lata. Aki egy kellemes estét akar tö-
annak részt kell vennie a WIZO—KKL
reti multságán.

— Betörőfogó készülék. Vá g v ö l
József budapesti rendőrtiszt érdekes
törőfogó készüléket talált fel. Talá-
nya a pánélszekrények belsejét ür-
falubetéttel látja el, amelyet spec-
gázzal töltönek meg. Ha megfúrja
szekrényt, az üregből gáz ömlik ki, az
a betörőt öt-hat órára kábulatba ejti

SZEPT.

1

Magyar ifjak nyári mulatsága a Petőfi csárdában

SZEPT.

1

Lloyd üdülőutazások

Legszébbet és legpompásabbat...
Használja ki szabadságidejét!

Középtengeri utazások Olaszország körül

...társasutazás Amerikába!
Időszzerű oltó árak!
Emlékeztető a 60%-os kedvezményre a német államvasutakon utazásos gazdag program!

Felvilágosítások a **Deutscher Lloyd, Bremen** utazási irodában
...Str. Ion Bratianu 39
Telefon: 260

OLIA ADJA VISSZA NÉMETORZSÁGOK GYARMATAIT. A londoni lap nagy cikkben hangsúlyozza, hogy a német feltételül hathatós németbarát politikát kell folytatnia. A két állam közötti megállapodás megkötéséig az ügy megoldása van hátra. Legjobb volna, ha az angol fenhatóságok az egykori német gyarmatokat visszahagyják Németországnak, hogy azokon gazdasági felelőseiket elhelyezhessék.
...Kovács Ödön dr. nőgyógyászati szabadságáról visszatért és a második kerületi Strada 3. sz. 8 szám alatti lakásán újból megkezdte a munkáját.

az osztrák hadsereg hadgyakorlatára Bécsi jelentés szerint az osztrák hadsereg szeptember elején több napos hadgyakorlatot tart.

...a fája és feje és szédül, ha teltséget, a szédülést, gyomorégést, vértóbulást, szédülést vagy szivdobogást érez, igyék mielőbb valódi „Ferenc József” keserűt, mert ez a gyomor és a belek működését előmozdítja, az epékiválasztást fokozza, a ragaszkodást megelénkíti és a vérkeringést előmozdítja. Gyomor- és bélbajok szakorvosai azt állítják, hogy a Ferenc József víz természetes hashajtó, mely a megérdemelt legméltóbb ajánlást.

Coroiu Abessziniába akar menni, a bíróság elrendelte a bandita elmeállapítását megvizsgálását. Az orvosi vizsgálat megkezdésére Baliff egyetemi orvos már Botosaniába utazott. A vizsgálat még folyik és naponta újabb értesülések érkeznek. Kiderült, hogy Coroiu legutóbbi szökése alkalmával a magyarországi fővárosi tisztviselők egy millió lejt ajánlott fel, ha kiadja a banditát. Coroiu különösen megígérte, hogy kiszabadulása után Abessziniába megy és önként jelentkezni az olaszok elleni harcra.
...Német óceánrepülő Budapestre. A német óceánrepülő Budapestre érkezett, ahol négy napot tart.

Beiratások az állami magyar nyelvű tanintézményekben (Capitol-mozival szembe) kereskedelmi iskola épületében, II. emeleten, a rendes és ismétlő tanulók száma augusztus 26. és 31. között leszállt. Az évi tandíj 1550 lei, mely összegből a tanítási díj 650 lei fizetendő, a hátralékok március hó végéig lehet fizetni. Az első osztály felvételi vizsgáját, valamint a második osztály vizsgáit szeptember 2-ikán tartják meg. Ezekre a vizsgákra jelentkezők szintén augusztus 26. és 31. között lehetnek. Az első osztályba csak 50 tanuló kerülhet fel.

A liszt ára változatlan marad, míg a kenyér árát kilonként egy leiel leszállították

A város ideiglenes bizottsága tegnap délután tartott ülésén döntött a kenyérárak régóta húzódozó ügyében. A város még júliusban hozzájárult a kenyér árának kilonként egy leiel történet felemeléséhez, amit a pékek azzal indokoltak meg, hogy a buza ára jelentősen emelkedett. Augusztus elején a földművelésügyi miniszter körlevelében úgy intézkedett, hogy a városok nem emelhetik a kenyér árát, mert ez a gabonaértékesítő hivatal hatáskörébe tartozik. Erre való tekintettel a város ideiglenes bizottsága elhatározta, hogy újból foglalkozik a kenyérárakkal és a kérdés tanulmányozására bizottságot küldött ki. Ez a bizottság a kenyérárak kérdésén kívül foglalkozott a malmoknál a lisztárak felemelésére vonatkozó kérésével is. A malmok ezt a kívánságukat ugyanancsak a buza árának emelkedésével indokolták meg és ugyanakkor tiltakoztak a kenyér árának leszállítása ellen.

A bizottság munkájának eredményét az ideiglenes bizottság tegnapi ülésén Loichita Eutim dr. gazdasági tanácsnok ismertette. A bizottság meggyőződött róla, hogy a buza ára vagononként harmincötözet leire szállott alá, azonban harmincötözet, sőt harmincötözet leire is kapható egy vagon buza.

Exportfejlesztő hivatal Budapest. Budapesti jelentés szerint a magyar kormány elhatározta egy külön exportfejlesztő hivatal felállítását. Ennek segítségével elsősorban a textilipar termékei számára akarnak külföldi piacokat szerezni.

Megdőböntő öngyilkosság történt a Brasov melletti Tohanul Vechi állomáson. Nicolae Anna tizennyolc éves bucurestii leány a vonat elé dobta magát és a kerek valósággal lefejezték. Kézírtékében levelet találtak, amelyből kitűnik, hogy a leány nagy nyomorban élt és emiatt nem tudott házasságot kötni szerelmével.

Pénzhamisító műhelyt lelepleztek a Ploesti közelében levő Drobia de Sus községben. A csendőrség hosszas nyomozás után házkutatást tartott Gavrila Mihai gazda házában, ahol egy jól berendezett hamisítóműhelyt találtak. A gazda és több társa száz leieseket hamisított.

Leölték nyomorék leányát, azután önmagával végzett. Megrendítő tragédia színhelye volt Füleak város, melynek áldozatai özvegy Lakatos Gyuláné, egy vaskereskedés üzletvezetője és tizenkét éves leánya. Az elmúlt nap reggelén, a nyitás idejében megjelent segédek meglepetéssel látták, hogy az üzlet még zárva van. Erre a lakás ajtaján kopogtattak, de mivel semmi választ nem kaptak, behatoltak az udvarra és az ablakon át bemásztak a lakásba, ahol rémülettel látták, hogy úgy az asszony, mint leánya vérükbe fagyva, holtan fekszenek az ágyon. Az asszony kezében revolvert szorongatott. Valószínűnek tartják, hogy a szerencsétlen anya nyomorék leánykaja miatti elkeseredésében végzett gyermekével, majd magával.

„BÉRCZI“-féle gép- és győrsíroszakiskolában itoda-kiképző TANFOLYAMOK: IV., Bul. Carol 14

A clopodiai öngyilkos gazda meghalt. Megirtuk, hogy Rehorek János negyvenkilenc éves clopodiai gazda öngyilkossági szándékkal fölboltta magát. Közül egy hétig kínlótt a szerencsétlen ember, míg tegnap szenvedéseitől megváltotta a halál.

Betegség elől a halálba menekült. Berezan Petru negyvenhárom éves Tolvadia községbeli gazda az elmúlt éjszaka felakasztotta magát és meghalt. Tettét győgyíthatatlan betegsége miatt követte el.

vagon buza. Beszerezte a bizottság más városok kenyérárát is és erre való tekintettel javasolta, hogy a liszt árai maradjanak változatlanul, a kenyér árát pedig kilonként szállítsák le egy leiel arra az összegre, mint az július elején volt. Az ideiglenes bizottság a javaslatot elfogadta.

A félbarna liszt ára kilonként továbbra is hat és a barna lisztét öt leiel marad.

Ezzel szemben a kenyér árát kilonként egy leiel leszállították és így

mától kezdve a félbarna kenyér ismét hét leiel és ötven bani, a barna kenyér pedig hat leiel.

A fehér liszt és a fehér kenyér árát az ideiglenes bizottság most sem szabta meg.

A pékek körében a város döntése elégedetlenséget váltott ki. Hangsúlyozzák, hogy a liszt árán kívül minden kiló kenyérré adó, illeték és üzemeltetés címén két és fél leiel kiadásuk van. A város döntése ellen a földművelésügyi miniszterhez és a gabonaértékesítő hivatalhoz akarnak fordulni, mert szerintük nem kívánható az, hogy a liszt minden kilójára kivett kilencven bani illeték a pékeket sújtja és azt ne háríthassák át a fogyasztókra.

A TÖRÖK KÜLÜGYMINISZTER BLEDBEN. Ma kezdődik meg Bledben a kisántant értekezlet. Titulescu román és Benes csehszlovák külügyminiszter tegnap már megérkeztek a szlovén fűrdőhelyre. Diplomáciai körökben nagy feltűnést kelt, hogy a török külügyminiszter szombaton szintén Bledbe érkezik, hogy a jugoszláv miniszterelnökkel megbeszélést folytasson.

Meghalt az öngyilkos katonarvos. Megirtuk, hogy Ciorean Simion dr. katonarvos öngyilkossági szándékkal mellbe lötte magát. Az életunt fiatal orvoson műtétet hajtottak végre és vérátömlesztést is végeztek. A műtét után javulás állott be állapotában és az orvosok már remélték, hogy megmenthetik életét, amikor váratlan komplikáció lépett fel és ez véget vetett életének. Szívbenulás lépett fel és az öngyilkos katonarvos meghalt. Halálát édesanyja, testvérei és kiterjedt rokonság gyászolja. Temetése ma, csütörtökön délután négy órakor megy végbe.

Vakmerő betörés történt a második kerületben. Ismeretlen tettesek behatoltak a Polacsek-könyvkereskedés tulajdonosának, Roth Ernő Pestalozzi-utcai lakásába és onnan ékszereket, ezüst tárgyakat és egy bundát vittek el, mintegy százezer lei értékben. A betörés délelőtt történt, amikor a család is távol volt. A tettesek kézrekerítésére megindult a nyomozás.

Hamiskártyást fogtak Lugojon. A lugoji hetipiacon letartóztatták Capata-Petcu Josif hitiaszi lakost, aki az ismert „itt a piros, hol a piros” tiltott szerencsejátékkal számos gazdát kifosztott.

Hatvanöt éves fia meggyilkolta nyolcvanöt éves anyját. A csehszlovákiai Krasnahorkaváralján Lach József hatvanöt esztendősdő gazdálkodó baltával meggyilkolta nyolcvanöt esztendősdő édesanyját. Az elvetemedett anyagyilkos letartóztatásakor azt vallotta, hogy a vagyon miatti nézeteltérések indították tettének elkövetésére.

Ellopták Deák Ferenc óráját. Budapesti jelentés szerint a parlamenti muzeumból egy vakmerő tolvaj ellopta Deák Ferenc aranyóráját. A kétfedelű aranyórát, amely a hozzávaló aranylánccal együtt az állványhoz volt erősítve, a tolvaj letépte és azután zsákmányával eltűnt.

20 év óta szedi a „napi adagot”

Hogy megakadályozza a reumát

78 éves nő hódolata Kruschen sónak
58 éves volt, amikor reumát kapott. Kruschen sót szedett, hogy megszabaduljon tőle. És ime most is mentes a reumától, most is szedi a napi kis adag Kruschen sót, amint azt tette az elmúlt 20 évben.

„Igen örvendek, hogy közölhetem Önökkel — írja —, hogy 20 éven keresztül használok Kruschen sót, — először Angliában és azután hét év óta itt. Angliában kezdtem el szedni reuma ellen és úgy találtam, hogy jót tesz nekem, így azután folytattam szedését. Mióta itt élek, nem volt reumám. Most 78. évemet taposom és tovább fogok szedni Kruschen sót, amíg csak élek, a napi kis adagot, amint azt ajánlják.” — E. H.

Reuma oka a belső szervek renyhésége, olyan ok, amit csak ritkán vesz észre a szenvedő. Rothadó anyagok észrevétlen felhalmozódását és a hűgysav túlságos képződését okozza. Ha láthatná a borotvaéles hűgysavkristályokat a mikroszkóp alatt, azonnal megértené, miért okoznak akkora fájdalmakat. Ha pedig azt láthatná, hogyan tompítja le Kruschen az éles hegyeket, azután feloldja azokat teljesen, Ön is elismerné, hogy e tudományos kezelés okvetlen gyógyulást hoz a reumánál.

A Kruschen só több mint 120 országban árulják és most már Romániában is minden gyógyszerárban és drogeriában üvegenként 95 leire kapható.

— Ady versei holland nyelven. Egy amszterdami könyvkiadó cég holland nyelven kiadta Ady Endre legszebb harminchét költeményét. A verseket Pollák Rudolf, az amszterdami magyar követség sajtóattaséja ültette át holland nyelvre. A fordító az előszóban ismerteti Ady életét, munkásságát és a körülötte lezajlott irodalmi harcot. A holland sajtó nagy cikkben méltatja Ady Endre költészetét és a fordító munkáját.

LESZALLITOTTÁK A MAGYARORSZÁGI BANKKAMATLÁBAT. Budapestről jelentik, hogy a Magyar Nemzeti Bank augusztus 29-től kezdődően a lezárolási kamatlábat 4.5 százalékról 4 százalékra, az állami címletekre adott kölcsönök utáni kamatot pedig 5 százalékról 4.5 százalékre szállította le.

— Megértő kollegák. Megirtuk, hogy Turnu Severinben letartóztatták Cioreanu N. törvényszéki tisztviselőt, aki mint a kereskedelmi osztály jegyzője mintegy százharmincezer leit sikkasztott. A sikkasztó jegyző hivatalnoktársai most gyűjtést indítottak, hogy a Cioreanu által elsikkasztott pénzt visszatérítsék, mert remélik, hogy ezáltal a megtevédt jegyző mentesül a büntetés alól.

— Az összedőlő ház maga alá temetett egy egész családot. A jugoszláviai Marburg közelében levő Poterkovci faluban összedült Udovics Maxim földmives rozoga háza és az egész család maga alá temette. Udovics és felesége életveszélyes sebesüléseket szenvedtek, két gyermeküket pedig holtan húzták ki a romok alól.

— Kihallgatása közben eltűnt egy kémkedéssel gyanúsított földbirtokos. A csehszlovákiai Him községben a csendőrség kémkedés gyanúja miatt letartóztatta Lánosy Béla alsólánci földbirtokost. Kihallgatása alkalmával, amikor a hatósági közeg jegyzőkönyvírásba merült, egy óvatlan pillanatban kiszökött a folyosóra, onnan pedig kabát és kalap nélkül futásnak eredt a háttér felé. A csendőrség üldözöbe vette, de a sötét éjszakában sikerült a földbirtokosnak elmenekülni.

Közgazdaság

Drágább lesz a tűzifa a vagonhiány miatt, mert csak szeptember közepéig érvényes a kedvezményes szállítási tarifa

A tűzifának a városba való szállításában nagy nehézségek mutatkoznak. Ugyanis a vasut nem képes a fatermelőknek a szállításra kellő számú vagon rendelkezésére bocsátani, mivel a teherkocsikat másnemű szállítások veszik igénybe. Eddig a fatermelők körülbelül háromezer vagonot kértek az államvasutól a különböző bányászati vasuti állomásokra, valószínű azonban, hogy ez a szám hamarosan haterre emelkedik. Súlyosbító körülmény az, hogy a tűzifa számára engedélyezett mérsékelt vasuti díjszállítás szeptember 15-én lejár s kizártnak látszik, hogy addig a fakereskedők

a városi lakosság részére szükséges téli tüzelőfiamennyiséget beszállítsák. Ennek pedig az volna a következménye, hogy a szeptember 15 után életbelépő magasabb szállítási díjtételek a fa árát megdrágítanák. A Kereskedők Egyesülete erre való tekintettel táviratot intézett a vasuti vezérigazgatóságához és kérte a szükséges szállítási vagonok kiutalását. Rámutatott a távirat arra is, hogy ez nemcsak a fakereskedőknek, hanem a közönségnek is elsőrendű érdeke. Hasonló távirati megkeresést intéztek a vasuti vezérigazgatóságához a különböző feladási állomásokról a fatermelők is.

A városi vállalatok közül háromnak a mérlege végződött veszteséggel

Disela Pál városi pénzügyi tanácsnok tegnap terjesztette az ideiglenes bizottság elé a városi vállalatok kereskedelmi mérlegét. Ezek közül a téglagyár, a mozi s a strandfürdő mérlege deficittel végződött. A téglagyár már évek óta hiánnyal dolgozik, azonban a mostani legutolsó mérlegben már erősen érezhető ennek a vállalatnak a javulása. A hiány a mérlegben leginkább a sok kinlevő követelés következtében állott be. A legnagyobb hiányt — egy millió és nyolcszáz ezer leit — a városi mozik kereskedelmi mérlege mutatja. Ennek oka azonban az,

hogy a Capitol-mozi a múlt évi bedőlés következtében hosszú hónapokig nem tarthatott előadást és a múlt esztendőben esős napokon — amikor a közönség nem tartózkodhatott a nyári moziiban — egyáltalában nem voltak előadások. Ez a hiány a jövő évi mérlegben eltűnik. A strandfürdő mérlege azért végződött hiánnyal, mert az ottani beruházási költséget egy összegben kellett a mérlegben szerepeltetni és azt nem lehetett öt éven át részletben amortizálni, mint azelőtt. A többi városi vállalat mérlege ezzel szemben mind aktív.

Ki a rágalmozó?

A londoni hitelezőkkel kötött egyezményt sem a Nemzeti Bank sem a kormány nem fogadta el

Megirtuk, hogy Leon kereskedelmi és iparügyi alminiszter a Berlinben tárgyaló román delegáció egyik tagjával levelet küldött a fővárosba. A nyilvánosságra hozott levelében felszólítja rágalmozóit, hogy a vádaskodással várjanak addig, amíg Berlinből visszatér Bucures-tibe. A levéllel kapcsolatban a Zorile című lapban újabb heves támadás jelent meg az alminiszter ellen. A cikkíró rámutat arra, hogy a londoni egyezményt, amelyet Leon alminiszter politikai sikernek tart, elsősorban a Nemzeti Bank tartotta meg nem felelőnek és nem vál-

lalta ezért a garantálását. A Nemzeti Bankon kívül azonban az alminiszter saját kormánya is úgy találta, hogy az egyezmény egyes záradékai újabb elégedetlenségeket lehetnek az okai. Ezért a kormány egyetértve a jegybankkal, beleegyezett abba, hogy az egyezményt módosítsák. Ilyen körülmények között a sajtót nem jelölheti meg rágalmozónak az alminiszter. De akkor viszont ki a rágalmozó? Végső következtetésként nem lehetne más, mint a Nemzeti Bank, amely az egyezményt kifogásolta és a kormány, amely csatlakozott a Nemzeti Bank álláspontjához.

Románia haterre vagon búzát szállít Svájcba. A pénzügyminiszteriumban a gabonaértékesítéssel és a külkereskedelem rendezésével kapcsolatban fontos tanácskozások voltak. Svájc mint ismeretes ajánlatot tett haterre vagon román búza átvételére, de később az üzlet lebonyolítása elé nehézségek tornyosultak. Az értekezleten megbízták Costinescu minisztert, hogy a búzakivitel ügyében a tárgyalásokat fejezze be. A kereskedelmi miniszter a meghatalmazás alapján aláírta az egyezményt a külföldi cégekkel. A haterre vagon búza svájci kivitele ezzel biztosítva volna, de tegnap derült ki, hogy ebből nem lesz sok haszna a román gabonapiacnak. A svájci szövetségi bank ugyanis értesítette a Nemzeti Bankot, hogy a búzaszállításból származó követeléseket zár alá veszi. Svájc ezt mint retorziót alkalmazta azért, mert Románia is zárta a svájci követeléseket.

Esik a gabona ára. A bányászati gabonapiacra a búza irányszata lanya és az üzlettelenség miatt még további áresés is várható. A termelők ugyanis nagy mennyiségben kínálják a búzát, de a malmok nem vásárolnak és megfelelő kereslet hiányában a búza ára nem tud kialakulni. Kielégítő a helyzet a tengerinél, mert a magyarországi export az árakat megszilárdította. A piaci árak a következők: bányászati búza 345, torontáli búza 355, tengeri 300, új zab 275, korpá 260, takarmány árpa 270, takarmányliszt 280, kismalmi liszt a 30/70-es besztásból zsákkal együtt 630, nagymalmi liszt 680, bányászati repce 500, káposzta repce 520 lei száz kilónként. A lucerna 26, a lóheremag 32 lei kilónként.

Otthoni ivokura

Számos arthritikus aki rheumában, ekzémában, vesebajban, hólyaggyulladásban vagy érlelmezesedésben szenved, kinos abban a helyzetben, hogy nyári szabadságát fürdőhelyen tölthesse el és betegségei ilyen módon kezelhesse. Ezen nehézséget úgy lehet a legjobban leküzdeni, ha otthonában URODONAL kúrát tart, ami a vesék és a máj működését megkönyebbíti a vért megtisztítja a toxinjaitól, amiáltal az erek rugalmasságukat visszanyerik.

Az URODONAL szemcsék alakjában kerül forgalomba, kellemes ízű és vízben pezsgés közben feloldódik. Az URODONAL feloldja és szervezetünkől eltávolítja a húgsavat és a többi mérget. Az

URODONAL-t

a lelkényesebb gyomor is jól turi.



CHATELAIN KÉSZÍTMÉNY

MEGBIZHATÓ ÁRU

JUBOL

A helyt éjszakai barátja Biztosan megszünteti a székrekedést és az auto intoxikáció következtében fellépő bélzavarokat. Ne használjon hashajtót, hanem Jubolizálja magát

Kapható gyógyszerárakban és drogeriákban

Öt és fél milliárd a második belföldi kölcsön. A második belföldi kölcsönrel kapcsolatban Constantinescu Mítica pénzügyi alminiszter elnökölte alatt értekezlet volt. Az értekezleten megállapították, hogy amíg augusztus elsőjéig a második belföldi kölcsönre csak egy milliárd 300 millió leit jegyeztek, addig augusztus 27-ig a jegyzett összeg öt milliárd 628 millió lei volt. Az értekezleten egyben megbeszéltek a kölcsönkötvények kiosztásának sorrendjét, amely szerint elsősorban azok kapják meg a kötvényeket, akik 1934 április elsőjéig előtörölt tartoznak adóval, azután kapják a többi állampolgárok és végül a hatóságok kötvényeit fogják szétosztani.

Gyengé lesz az ideai bortermés. A földművelésügyi minisztériumhoz érkezett jelentésekben megállapították, hogy a szőlőtermés az idén igen gyengének ígérkezik. Az ország legjobb szőlői, a Targoviste környékén levő dragasani, valamint az aradhegyaljai szőlők is nagy fagykárokat szenvedtek, de a jégeső is nagy pusztítást végzett azokban. Elemi csapások érték a délbesszarábiai szőlőket is és ezért ebben az esztendőben mérsékelt bortermés várható.

A vámörölő malmok átalányozási kérvényeinek beadási határideje. Megirtuk, hogy a pénzügyminiszter legújabb határozata szerint a vámörölő malmok a kilónkénti huszonöt banis illetéket átalány összeggel is megválthatják. Ezek a malmok ugyanis a hengerek métere után négyezer leit fizethetnek és ennek ellenében minden más illeték alól mentesülnek. A pénzügyigazgatóság most felszólítja a vámörölő malmokat, hogy erre vonatkozó nyilatkozatukat legkésőbb augusztus 30-ig adják be az illetékes adóhivatalban, vagy a helybeli pénzügyigazgatóságnál.

Japán román kukoricát akar venni. A gabonaexportörök szövetségének fővárosi központjához megérkezett az egyik nagy külföldi cég ajánlata, amely román kukoricának Japánba való exportálására vonatkozik. Ezzel szemben a japánok természetesen azt kívánják, hogy Románia is importáljon japán árukat. Japánnal azonban Romániának nincsen kereskedelmi egyezménye és így a japánok érdeklődését nem lehet kihasználni.

Új rend az italmérési engedélyek kiadásánál. Antonescu pénzügyminiszter megállapította, hogy az alkoholnak illeték nélküli forgalomba hozatalával a kincstár nagy károkat szenved, ezenkívül az alkoholmonopóliumra vonatkozó jelenlegi törvény nem engedélyezi újabb italmérési enged-

lyek kiállítását és ezért úgy határoztak, hogy szeptember elején módosítani fogják az italmérési engedélyekre vonatkozó indéseket. A megfelelő módosítás alapméli, hogy az állam jövedelme növefogy.

A vasut tíz év előtti adósságait is eszönkötvényekkel fizetik. A vasuti igazgatóság az érdekelt tudomásra, hogy a vasut 1926 január elsőjé adósságait is a második belföldi kölcsönre fogja törlesztani. Ezért mind a hitelezők, akiknek 1926 január elsőjé követeléseik vannak, augusztus 30-ig követték ki a belföldi kölcsönkötvény mintáit. Ezeket a kövvényeket után küldjék be a vasut pénzügyigazgatóság, amelynek címe: Bucures-ti, Schitu Magureanu 1.

Színház

* Helyet az ifjuságnak. A második leti katolikus ifjusági egyesület kitűnő kedvelő együttese szeptember 1-én, vasárnap este 9 órai kezdettel az egyet színházban (Bontila-utca 7 szám) színre lép a lakatos László és Fodor László által felvonásos vígjátékát. A darab Ritter Imre rendezésében kitűnő szerzők mellett kerül bemutatásra. A főbb szerepeit Venczel Lya, Tásnyai Ilona, Ritter Imre, Pejacsovits János, Halász Henrik, Degrell István, Preidt János, Gyula, László Gyula, Sarga József és má József játsszák. Jegyek: 25, 20, 15, 10, 5 lei árban elővételben az egyet színház kapható.

Műsor:

Csütörtökön este 9 órakor: Történelmi csodák.
Pénteken este 9 órakor: A virágos esek alján, vig operett-premier.
Szombaton este 9 órakor: A virágos esek alján.
Vasárnap este 9 órakor: A virágos esek alján.
Hétfőn este 9 órakor: A virágos M alján.

MOZI

Csütörtök, augusztus 2.

Apollo-mozi: Bucukeringő.
Capitol-mozi: A színes fátyol.
Select-mozi: Nem élhetek nélkülöd.

Sport

Ülőkoszú iramban, egymást csak kezékhosszal elhaladva futottak be a Románia körüli kerékpárverseny résztvevői a Bánság fővárosába

Románia körüli kerékpárverseny résztvevői tegnap a negyedik szakaszt fejezték meg. A versenyzők reggel nyolc órakor startoltak Lugojról és utközben megérintették a városunkat a kora délutáni órákban megérkeztek Aradra. Erre a városra ötvennégy versenyző indult, a városunkban ünnepélyes fogadással részesítették.

A versenyzők érkezését kilenc órára várták, de mivel Lugojról csak reggel nyolc órakor indultak, negyvedtizenegy óra múlva a versenyzők egy csoportja a városi közönség fogadta. A Capitanariu kulturánacsossal és a városi községgel fogadta. A Capitanariu előtt már kilenc órakor nagy gyűlés volt, hogy a versenyzők megbeszélését figyelje. Kivonult a katonaság is, amely ropogós indulókkal kísérte a sáros és izzadt versenyzőket.

Negyed tizenegy már elmúlt, amikor feltűnt a nagy sebességgel közeledő tüzoltóautó, amely a versenyzőknek az utat mutatja.

Egy pillanattal később pedig mint tizenötvennégy versenyző robogott át a város iramban. Elsőnek a 33 startszámú Dinu Stefan román versenyző szakította át a célszalagot, mára a román Tudose Constantin harmadiknak pedig a török Kirakoffot utolta be.

A versenyzők az utolsó kétszáz méteren nagy harcot vívtak és csak kezékhosszokkal előzték meg egymást.

Az első érkezés sorozatos óvásokat eredményezett.

A zsűri a bolgár Nikoloffot, a magyar Tudose Constantint a nyolcadik helyen, a török Kirakoffot a tizedik helyen helyezte ki.

Parasztkisasszony A Déli Hírlap eredeti regénye Szentirmayné Oberschill Géza

(Utánnovás tilos)

Maud, Maud! Juli néni majd, hogy elmondhette magát, amikor hallotta, hogy szólnak a kislányt: Maud. Na, az Eszternek keresztelték és azt mondják, hogy Maud. Akár a macskanyávó oldvilágos éjszakán. Aud... Auuud... Maud! De Juli néni nem mondván el a gondolataiból semmit. Maud nem bírta el a ház becsületét. A Terka legalább már régi cseléd volt, hát megtárgyalják együtt a földi ügyeket, de egy ilyen, aki tegnap jött, holnap mén... Nem!

Maud megfogta a Terka, a Juli néni meg a Mihály kezét, bizalommal. Maud nem félt senkitől, mert őt még nem bántotta senki. Őt nem fenyegették Bubucal és más ilyen nevelésre alkalmas dolgokkal. Maudhoz mindenki jó volt és Maud mindenkit szeretett.

XLVII.

A vasárnap délutáni programban benne volt a manikűrözés is. Magda becsukta a rongyos, fakó manikűrdozót és a közös berlini kendő után nyult, hogy egyet sétáljon a kertben. Mert ki az ut-

számla pontozta, míg a bolgár vezetők úgy látták, hogy negyediknek érkezett be. Timisoarai sportkörök nagy érdeklődéssel várták

az egyetlen timisoarai versenyzőt, aki a hetedik helyen végzett, mégis a tizenharmadik helyezést nyerte el.

Az Electrica színekben versenyző Thurn Károly jól állja a tura fátalmait, csak a zsűri helytelen pontozására panaszkodott. Az Electrica vezetők természetesen szintén óvást jelentettek be és kijelentették, hogy a célnál készített fényképfelvétellel fogják Thurn Károly helyezését igazolni.

A megérkezés után a fejük bubjáig sáros és izzadt versenyzőket a terített asztalhoz vezették. A legtöbb kerékpáros azonban nem volt éhes, hanem inkább mosakodott és tisztálkodott. Többen pedig italt kértek és

literszámba öntötték magukba a jeges limonádét. Egyeseket a mentők vettek kezelés alá.

Igy a másodiknak érkező Tudose is a mentők kezébe került. A román versenyző ugyanis közvetlen a város előtt bukott és combján, valamint a karján horzsoltsérüléseket szenvedett. A mentők kimosták sérülését, majd bekötötték a sebeket.

Az első csoportban érkezett versenyzők már pihentek és gépeiket vizsgálták, amikor még egyre érkeztek kerékpárosok. Az utolsó versenyző a továbbindulás előtt husz perccel érkezett meg a Capitol-mozihoz és jóformán ki sem pihente magát, máris újabb starthoz hívták. Előzőleg azonban kiosztották a díjakat. A város vezetősége az elsőnek beérkező versenyzőnek díszes kivitelű kupát ajánlott fel. Ezt a kupát Dinu

— Nem a! Egy csepp sincs belőle, de tán az apjához hasonlít, bár azt nem látam.

— Hogy beszélhetsz már ilyet? Hogy hasonlíthatod a boldogult nagyságos urhoz? — haragoskodott Juli néni.

— Na! Na! — csillapította Borcsa — hásszen nem az orosz cárhoz hasonlítom, hanem az apjához.

Maud pedig mindezekhez nem szólt semmit. Nem is tudott. Nagy szemeivel komolyan nézett Juli néni, öreg Mihályra és a sikerülni nem akaró babára. Bal szemöldökét felhúzta és oldalra hajtott fejjel hallgatta a kakas kukorékolását. Felnézett a dédapjára, akinek igazán nem volt jó kedve, kis kezét betette az öreg kéréses tenyerébe és megindultak ketten a kis borjuhoz.

Maud megfogta a Terka, a Juli néni meg a Mihály kezét, bizalommal. Maud nem félt senkitől, mert őt még nem bántotta senki. Őt nem fenyegették Bubucal és más ilyen nevelésre alkalmas dolgokkal. Maudhoz mindenki jó volt és Maud mindenkit szeretett.

XLVII.

A vasárnap délutáni programban benne volt a manikűrözés is. Magda becsukta a rongyos, fakó manikűrdozót és a közös berlini kendő után nyult, hogy egyet sétáljon a kertben. Mert ki az ut-

kapta. A második helyezett Tudose a Manoil a Camil kereskedelmi és iparkamarai főtitkár által felajánlott serleget kapta, míg a harmadiknak beérkezett Kirkor a város által adományozott szép szobrot kapta, amely kerékpárost ábrázol. Ezenkívül

az összes versenyzők megkapták a város emlékérmét, amelynek szalagja a város színeit mutatja.

A díjkiosztás után a román, francia, lengyel, török, bolgár és jugoszláv versenyzők külön csoportokba verődve hallgatták vezetőik utasításait, majd utoljára megvizsgálták kerékpárjaikat. Az egyes nemzetek versenyzői iránt érdeklődés nyilvánult meg és az érdeklődők minden csoportot megtekintettek. Különösen nagy volt az érdeklődés Nikoloff iránt, aki a bolgár nemzeti színeket feltűntető dresszben nagy nyugalommal várta a tovább indulást. Anál izgatottabbak voltak a jugoszlávok, akik sima kék ingben, ingerült hangon magyaráztak vezetőiknek. A török versenyzők fehér-piros, a lengyel versenyzők fehér-zöld, a francia versenyzők tiszta piros dresszben voltak.

A hivatalos versenyzőkön kívül még öt erdélyi, három aradi, egy timisoarai és számos regáti versenyző vesz részt egyénileg a fázasztó versenyen.

A szívárvány minden színében pompáztak volna a versenyzők, de a lugoji országút sára szürke színnel vontta be őket. Sáros volt a lábuk, a dresszük, az arcuk, még a hajuk is...

Dinu, az elsőnek befutott versenyző két óra tizenkilenc perc és tizennyolc másodperc alatt tette meg a hatvanhárom kilométert

Lugojtól városunkba, míg a többiek ideje gyengébb volt. A két órai ut után bizony rövid volt az egy órai pihenő, mert pont negyed tizenkettőkor lecsapódott a start-zászló és az ötvennégy versenyző nyugodt tempóban tovább indult Arad felé. Aradon a versenyzők egy napot pihennek és holnap, pénteken elindulnak Oradea felé.

cára csak akkor ment Magda, ha kellett. Vasárnaponként mindenki kiöltözve sétált és ha Magda nem is volt hű, mégis szegyelte magát kopott ruháiban. Levegő meg volt a kertben is.

Hopi lehuny szemekkel és meredt lábakkal lépdelt utána. Fáradt volt. Megértette magát a vadászatban. Dél előtt Magda éppen az élesztős téstát szaktotta ki, amikor Hopi ugatni kezdett.

— Menjen csak ki Balog néni és nézze meg, mi van Hopival?

Balogné előre megtudta volna mondani, hogy nincs semmi, de Magda kedvéért kinyitotta a konyhaajtót és a kopár akácfákra nézve biztosította Magdát, hogy Hopi bolondul. Hopi tovább ugatott.

— Ejnye, nem ugat ez a kutya hiába. Várj, édes kutyuskám, várj, amíg a téstát a tépsibe teszem, akkor kimegyek.

Egy kicsit hűvös volt, bár a nap sütött. A déri éjszaka megcsipte a leveleket és a fák reggelig egészen kopárak lettek. Magda nem szomorkodott a kopár fák miatt. Legalább is ezért külön nem. Mert Magda azt olyan természetesnek találta, hogy ősszel lehullnak és tavaszra megint kinőnek a levelek. Nem filozofált Magda, mert nem tudott és nem volt szentimentális, mert nagyon sok volt a gondja...

Már egészen a kert végében voltak, ott, ahol a kőkerítés omladozni kezdett. A kerítés tulsó oldalán az orosz állt és

A Tour de Roumanie harmadik szakaszának győztese a jugoszláv Grgac volt, aki Turnu Severin és Lugoj közötti százhatvanhárom kilométeres távot öt óra huszonnyolc perc és tizenhárom másodperc alatt tette meg. Grgac jóval Lugoj előtt megszökött a mezőnytől és ezzel harcolta ki nagyszerű győzelmét.

Uj női világrekord

Mauer Mayer, a kitűnő német hölgyatléta, aki a budapesti diákolimpiáson is kitűnően szerepelt, a német-lengyel atlétikai versenyen 47.12 méteres eredményével új női diszkoszvető világrekordot állított fel.

Bíró nélküli meccs

Futballbíró nélkül játszott legutóbb az angol Arsenal csapata. A pálya két oldalán csak két határbíró volt. Ezzel az újítással a lesállások körüli vitákat akarták elkerülni. A határbírók természetesen elsősorban erre ügyeltek és ezért az egyik határbíró az Arsenal térfelén, a másik határbíró pedig az ellenfél térfelén helyezkedett el. A többi szabálytalanságok sorsát is ők intézték el. A kísérlet azonban nem sikerült, mert kiderült, hogy bíró nélkül nem lehet mérkőzést lejátszani.

Boxolás a világbajnokságért

Newyorkból jelentik, hogy a Max Baer és a néger Joe Louis közti ökölvívó mérkőzést szeptember 24-re tüzték ki. A meccs győztese Braddock világbajnokkal fog megmérkőzni a világbajnoki címért.

A román csapatok jobbak, mint a bírók

Lang Róbert, a bécsi Austria egyik vezetője a Neues Wiener Journalban nyilatkozott csapata bucarestii szerepléséről. Dicsérte a Ripensiat, amelynek játékosai bármely közep európai proficsapatban megállják a helyüket, de annál rosszabb a véleménye Xifando bíróról. Nyilatkozatát azzal fejezte be, hogy a román csapatok sokkal jobbak, mint a bírók.

nézte Magdát. Milyen csinos így kalap és kabát nélkül. Szegény leány, ha kicsit jobban volna öltözve... Tovább ment.

— Mondja, Winter, — szólt a gazdaszűznek — hogy hívják ezeket itt? Kezével a Magdaék irányába mutatott.

— Kerényi...

— Kerényi? Hallottam már ezt a nevet.

Winter legyintett. Persze, hogy hallotta, hiszen Kerényi név van sok. Ojjá de mennyi.

— Persze, — mondta az orosz — magyar név van sok... Éjszaka azt álmodta, hogy egy kis patak partján állt, a vízben Hopi ült. Ült és ugatott. Magda a tulsó oldalon állt és kezét nyujtotta. Pamiroff meg akarta fogni, már majdnem el is érte, de a víz kezdett nőni és a távolság mindig nagyobb lett a két part között. De Hopi ült a vizen mozdulatlanul, mintha a földön ült.

XLVIII.

Hivatalos ünnep volt. Kerényiné olvassott. Sári ásitozott a karosszékben és Magda varrt. Szekrénycsikot a Radulescu ügyvéd feleségének. Balogné neccelte a csikokat és Magda meg kitöltötte. Csak délután kezdte, de már a harmadik cakknál tartott. A virágot antik himzésel varrta és közben az oroszra gondolt. Az oroszra és a szerda esti találkozásra.

(Folyt. köv.)

Rádió

Csütörtök, augusztus 29. **Bucuresti.** 6: Kis rádiózenekar. 8: Felolvasás. 8.20: Híres énekesek lemezei. 8.45: Zongorajáték. 9: Felolvasás. 9.15: Puccini: Bohémélet, opera lemezek. 12: Motzoi zenekar, román népzene. **Budapest.** 7.45: Torna. 11: Hírek, majd felolvasás. 11.45: Felolvasás. 1: Éneknégyes. 1.40: Hírek. 2: Katonazenekar. 3.40: Hírek. 5.10: Előadás. 5.45: Hírek. 6: Előadás. 6.30: Ének zongorakísérettel. 7: Felolvasás. 7.30: Magyar szalonénekes. 8.30: Előadás. 9: Zenekari hangverseny. 10.25: Hírek. 10.45: Cigánymuzsika. 11.50:

Előadás. 12: Jazz-zene. 1: Hírek. **Budapest II.** 6: Hanglemezek. 7.20: Elbeszélés. 8: Cigánymuzsika. 9: Előadás. 9.40: Hírek. **Bécs.** 1: Szórakoztató zene. Este 9.10: Rádiózenekar szopránénekesnővel. 10.15: Szimfonikus hangverseny. Éjfél után 1.20: Bárzene. **Belgrád.** 9: Mozart-est. 10: Orosz dalok. **Berlin.** Este 8.20: Chopin-művek zongorán. 9.10: Táncczene. 11.30: Szórakoztató zene. **Milánó.** Este 11.15: Táncczene. **Prága.** Este 9.15: Jazz. 11.35: Szalonzene. **Stockholm.** Este 10.30: Gordonka verseny. 11: Szórakoztató hangverseny. **Stuttgart.** Este 9.10: Táncczene. **Varsó.** 7.45: Könyvi zene lemezek. 8.30: operettábrándok lemezek. 9.10: Táncczene.

Péntek, augusztus 30: Bucuresti. 6: Rádiózenekar. 7: Hírek. 7.15: Rádiózenekar. 8: Felolvasás. 8.20: Szimfonikus táncok lemezek. 8.50: Előadás. 9: Felolvasás. 9.15: Thaler József esellőzik. 9.45: Kis rádiózenekar hangversenye. 10: Hírek. 10.20: A zene folytatása. 11.15: Hírek. 11.25: Kis rádiózenekar. 12: Lemezek. **Budapest.** 7.45: Torna. 11: Hírek, majd felolvasás. 11.45: Ifjúsági közlemények. 1: Szalonzenekar. 1.30: Hírek. 2.30: Ének zongorakísérettel. 3.40: Hírek. 5.10: Hírek. 5.30: Közvetítés a lakberendezési kiállításról. 6: Előadás. 6.30: Zongorajáték. 7.10: Sportközlemények. 7.25: Előadás. 7.55: Szerzői-est. 9: Külgügyi negyedóra. 9.15: Hangver-

seny. 10.20: Hírek. 10.40: Beszkárt zen. 12: Jazz-zene, majd hírek. **Budapest I.** Előadás. 8.30: Hanglemezek. 9.20: H. 9.45: Cigánymuzsika. **Bécs.** 5.10: 1 hangszerművészek lemezei. 8.30: Hanseny. 11.10: Táncczene. 12.45: Közvetítés grinzingeri kis kocsmából. **Belgrád.** 11.20: Lemezek. **Berlin.** Este 8: Manó és gitárzene. Éjfél 12: A Heuser-Livánvívó mérkőzés. **Milánó.** Este 11.20: Hegyművész játéka. **Prága.** Este 8.30: Smet Dalibor, opera a Nemzeti Színházból. **R.** 11.15: Táncczene. **Stuttgart.** Este 11.30: rakoztató zene. **Varsó.** Este 9.10: Közene. 10: Orosz szimfonikus zene. 1 Táncczene.

Apróhirdetések

Okítás

Dr. Stumpfoll Dezsőné Hermann Lilla, okl. zenetanár szeptember 1-én megkezdte zongoraoktatását. Jelentkezés: III., Str. Odobescu 9. sz., délelőtt 10—12 és délután 4—6-ig. (3287)

Alkalmazás

Mindenes szakácsnő vidéki háztartásba kerestetik. Cim a kiadóban. (3274)

Perfekt szobalány vagy jó mindenes, azonnali belépésre felvétetik. IV., Mircea Voda-utca 8. (3284)

Megbízható mindenest keresek, lehet idősebb leány vagy asszony. Jelentkezni délelőtt Mészáros Pál hentes-tízletben, I., Püspöki-palota. (3290)

OLLA
a legjobb védő fertőző betegségek ellen

Állási keres

Perfekt német kisasszony pedagógiai ismerettel, szeptember 1-re gyermekek mellé, ajánlkozik. Cim a kiadóban. (3276)

Adás-vétel

Kerestetik ezüst evőeszköz, 6 vagy 12 személyes. Cimeket a kiadóba kérek. (3267)

Jó karban lévő

sötét, féregmentes komplett hálószobabutort keresek és ugyanott egy megbízható minden leány felvétetik, szeptember 1-re. Gea-Krayer (Piata Bratianu), a pénztárnál. (3289)

Zálogcédulát

minden értékről, törmelék aranyat, ezüstöt, briliáns ékszert, régiségeket, szőnyegeket a legmagasabb árban vesz Sternberg, Mercy-utca. (711)

Eladó

egy komplett ebédő, egy moquett-garnitúra, egy luster, két varrógép. I., Bánáti Ház, II. emelet, 7 ajtó. Érdeklődhetni: délelőtt 9-től 12-ig, délután 3-tól 5-ig. (3288)

Wertheim-kassza

2 és 3 számú, jó karban, állványok fűszer-, rövid- és textilárának, pultok, üvegszekrények, Thonet-székek, kerti székek kaphatók. Mobile Comisiune (volt Oberländer), IV., Fröbl-utca 46. (3283)

Eladó

jó állapotban lévő Raleigh motorbicikli, 500 ccm., oldalkocsival együtt. Karner, IV., Str. Bratianu. (3233)

Különléte

Iskolás leányka

uri családnál ellátást nyerhet. III. ker., Memorandului-utca 4. Magyar, német, francia társalgás. Cim a kiadóban. (3174)

Szilvalekvár-,

aszaltszilva-, dióüzlethez tökéletes társat keresek. Cim a kiadóhivatalban. (3275)

2 kosztosdiákat

12—14 éveseket, teljes ellátásra vállal. Paulovics, IV., Alex. Vlahuta 4. (3258)

Herzl vízumos

elfogad megbízásokat Budapestre és vissza. Szeptember 2-án utazik. III. ker., Porumbescu-utca 89. Telefon 17-24. (3110)

Nádszékeket

olcsón befokn. IV., Fröbl-utca 12. werth Adám. (3)

Két-három jól nevelt diák,

belvárosi uricsaládnál kellemes, tisztas honra talál. Cim a kiadóban. (3)

Jó állapotban lévő

„De Sotó” automobil, ballon-gumikkal adó. Cim a kiadóban. (3)

„Pellegrini” vivóterem

Kurzus hölgyeknek, uraknak és gyermekeknek. Modern pedagógia.

I., Piața Tepeș Vodă; Nyitva 3—9-ig. Nyitás szept. 1-én

Vakás

Modern 3 szobás

erkélyes lakás november 1-re kiadó. Pálveldei bérpalotában. I., Lonovici-utca. (3)

Uj villanegyedben

Püspök-hid közelében, szép napsütéses bász-konyhás lakás, azonnal kiadó. III., Mosoiu-utca 5. (3)

A Temesvári Bank

épületében modern három szobás 1 és üzlethelyiségek kiadók. Bővebbet a mesvári Bank házközelőségénél. (3)

Üzlethelyiségek

a Széchenyi-ház és a piarista templom közötti utvonalon épülő házban, I., (Nopo utca) október 1-re, kiadók. Bővebbet pitványi Pénztár, I., Lonovici-utca 4. (3)

POPOVITS JÓZSEF
EGY HARC
KENYÉRÉRT
Irodalmi tanulmány
ÁRA 100 LEI
Megrendelhető
kiadóhivatalunkban

Szeptember 1-én megnyílik a

FRANCIA NYELVISKOLA

Dr. Wernerné vezetése alatt

D. e. gyerekek részére hat éves korig, d. u. iskolás-gyermekek számára • Beiratások augusztus 26-tól

Timișoara III., Strada Treboniu Laurean 3.

Ez az, ami

**minden gyümölcsésznek
minden kertésznek
minden szőlőgazdának
minden gazdálkodónak
nélkülözhetetlen**

Növényvédelem és Kertészet

szakfolyóiratok a legmegbízhatóbb munkatársak.

Megjelenik havonként 1 Növényvédelem és 1 Kertészet. A két lap együttes előfizetési ára: negyedévre 100—, félévre 200—, egész évre 400—lei. Minden számhoz kitűnő színes mellékletek, rengeteg szakraj és illusztráció.

Az előfizetők alábbi 4 könyvet: 1. Horn János: Gyümölcsfák nyesése 2. Urbányi: A gyümölcsfák betegségei. 3. Jécsai: Hogyan készítsük a virágos kertünket. 4. Sántha: A szőlő kártevői

önköltségi áron 80— leiért kapják.

Kedvezményes áron csakis a 4 kötet együtt vehető át. Darabonként 86— leibe kerül. / Kérjen mutatványszámot (5 lei bélyeg beküldés ellenében) a DÉLI HIRLAP kiadóhivatalától, Timișoara. / Lapelőfizetése ugyanezen címre küldendő.

Nyomatott a „Temesvári Zeitung” gőzorgogépen